

## EXPO

## EXPO



La Biennale internationale du petit format de papier est un projet d'exposition itinérante dans quatre lieux, comportant des œuvres d'artistes contemporain-e-s qui se sont consacré-e-s au format A4 - elle fait étape à l'espace Beau Site d'Arlon, jusqu'au 15 novembre.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée national de la Résistance transitoire**

(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h.*

**Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain**

(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, *lu., me., ve. - di. 11h - 19h, je. 11h - 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.*

**Musée national d'histoire naturelle**

(25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *ma. - di. 10h - 18h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

**Musée national d'histoire et d'art**

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

**Lëtzebuerg City Museum**

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**

(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h. Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

**Musée Dräi Eechelen**

(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.*

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

**The Bitter Years**

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

**The Family of Man**

(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

**Arlon (B)****20e Biennale internationale du petit format de papier**

**NEW** espace Beau Site (av. de Longwy, 321.

Tél. 0032 478 52 43 58), *jusqu'au 15.11, lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h, le di. 25.10 15h - 18h.*

**Les petits formats numériques**

**NEW** espace Beau Site (av. de Longwy, 321.

Tél. 0032 478 52 43 58), *jusqu'au 15.11, lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h, le di. 25.10 15h - 18h.*

**Anne Back :****Urbex - Lieux oubliés**

photographies, maison de la culture (parc des Expositions, 1.

Tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 15.11, ma. - di. 14h - 18h.*

**Beckerich****Sylvie-Anne Thyès**

gravures, Millegalerie (103, Huewelerstrooss. Tél. 621 25 29 79), *jusqu'au 25.10, me. - di. 14h - 18h.*

**Bourglinster****Karolina Pernar : Shape of Us**

installations, annexes du château (8, rue du Château), *jusqu'au 25.10, uniquement sur rendez-vous : Tél. 661 12 36 78.*

**Briey (F)****Chooman Jo : Photographe de l'industrie coréenne**

La première rue (131, unité d'habitation Le corbusier 1, av. Dr Pierre Giry), *jusqu'au 19.12., lu., me., je. 9h - 12h30 + 14h - 17h, ma. + ve. 9h - 12h30 et sur rendez-vous.*

## EXPO

## Clervaux

**Gilles Coulon : White Night**

photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 9.4.2021, en permanence.*

**Hans-Christian Schink : 1h**

photographies, Schlossgaart (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 26.3.2021, en permanence.*

**Jeroen Hofman : Zeeland**

photographies, Arcades II (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 16.8.2021, en permanence.*

**Mona Kuhn :  
She Disappeared into  
Complete Silence**

photographies, jardin du Bra'Haus II (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 23.10, en permanence.*

## Diekirch

**Dikricher Photo-Club:  
Expo 2020**

galerie d'art municipale (13, rue du Curé. Tél. 80 87 90-1), *bis den 1.11., Dë. - So. 10h - 18h.*

## Differdange

**Etienne Grimée :  
Sur le pas de la porte**

photographies, centre culturel Aalt Stadhaus (38, av. Charlotte. Tél. 5 87 71-19 00), *jusqu'au 31.10, lu. - sa. 10h - 18h.*

## Dudelange

**Christian Aschman :  
Hors-Champs**

photographies, Centre national de l'audiovisuel (1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-1), *jusqu'au 29.11, ma. - di. 10h - 22h.*

**Gilles Pegel :  
Disorganized Info-Dump**

**LAST CHANCE** sculptures, centre d'art Nei Liicht (25, rue Dominique Lang. Tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 18.10, ve. - di. 15h - 19h.*

**Marianne Villière :  
Mirage mirage**

**LAST CHANCE** photographies, centre d'art Dominique Lang (gare Dudelange-Ville. Tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 18.10, ve. - di. 15h - 19h.*

**Ressortissants d'un empire  
en miettes**

Centre de documentation sur les migrations humaines (gare de Dudelange-Usines. Tél. 51 69 85-1), *jusqu'au 18.2.2021, je. - di. 15h - 18h.*

## Esch

**Aristides de Sousa Mendes :  
un consul portugais entre  
la conscience humaine et la  
raison d'État**

pl. de la Résistance, *jusqu'au 1.11, en permanence.*

**Cartes postales sonores  
d'Esch-sur-Alzette**

**LAST CHANCE** Annexe22 (pl. de la Résistance), *jusqu'au 18.10, ve. 14h - 18h, sa. + di. 11h - 18h.*

**Eric Mangen: Monumenta X**

**NEW** œuvres monumentales, pavillon du Centenaire (bd Grande-Duchesse Charlotte. Tél. 54 73 83 408), *du 20.10 au 14.11, ma. - sa. 14h - 18h.*

*Vernissage ce sa. 17.10 : 11h - 22h et ce di. 18.10 : 14h - 18h.*

Noëllia Alvarez documente ses voyages par des photographies. Le résultat est à voir à la galerie d'art du Théâtre d'Esch, jusqu'au 7 novembre.

**Noëllia Alvarez**

**NEW** photographies, galerie d'art du Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette. Tél. 54 73 83 48-1), *jusqu'au 7.11, ma. - sa. 14h - 18h.*

**Schaufenster 1**

mit Werken von Alfredo Barsuglia, Martine Feipel & Jean Bechameil und Ryvage, Korschthal (29-33, bd Prince Henri), *bis zum 15.1.2021, durchgehend. woxx.eu/khal*

## Ettelbruck

**Françoise Ley :  
Dreams Are Made of Flowers**

peintures, Centre des arts pluriels Ettelbruck (1, pl. Marie-Adélaïde. Tél. 26 81 26 81), *jusqu'au 31.10, lu. - sa. 14h - 20h.*

## Eupen (B)

**Aline Bouvy:  
Pup - Die Kabarett Version**

Skulpturen und Installationen, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12b. Tél. 0032 87 56 01 10), *bis zum 25.10., Di. - So. 13h - 18h.*

**Francis Schmetz:**
**... nehme den Staub aus  
meinem Munde ...**

Skulpturen, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12b. Tél. 0032 87 56 01 10), *bis zum 25.10., Di. - So. 13h - 18h.*

**Unter gewissen Umständen.  
Die Neuzugänge der  
Ikob-Sammlung und Gäste**

mit Werken von unter anderen Aline Bouvy, André Butzer und Francis Schmetz, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12b. Tél. 0032 87 56 01 10), *bis zum 1.11., Di. - So. 13h - 18h.*

## Friedbusch

**Anne-Marie Klenes,  
Jean Delvaux et  
André Haagen**

**LAST CHANCE** sculptures et peintures, galerie d'art um Fridbësch (6, um Fridbësch. Tél. 621 50 77 95), *jusqu'au 18.10, sa. + di. 15h - 18h.*

## Luxembourg

**Abstraktion, Fläche und  
Überlappungen**

mit Werken von Jens Wolf, August Clüsserath, Imi Knoebel und Marcia Hafif, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), *bis zum 7.11., Di. - Sa. 11h - 18h und nach Vereinbarung.*

**Alexandra Uppman :  
Home Is Where the Forest Is**

installation, buvette des Rotondes, *jusqu'au 21.2.2021, lu. - ve. 11h - 0h, sa. + di. 10h - 0h.*

**Beyond the Medici**

**NEW** collection de la famille Haukohl, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 21.2.2021, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

**Carla van de Puttelaar :  
Brushed by Light**

**LAST CHANCE** photographies, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 18.10, ve. - di. 10h - 18h.*

*Visite guidée ce di. 18.10 à 18h (F).*

„In ihren Fotografien verschmelzen Kunst und Geschichte durch ihre Inspiration an der Kunst der Alten Meister - darunter auch Werke des Museums am Fischmarkt.“ (Michelle Kleyr)

## EXPOTIPP



Gao Xingjian,  
« Le marcheur »,  
2020

ENCRES/INSTALLATION

# La beauté de l'attente

Florent Toniello

La galerie Simoncini expose à nouveau des encres de Gao Xingjian. L'occasion parfaite de se délecter de l'œuvre picturale de cet artiste complet, aussi à l'aise avec le pinceau qu'avec la plume ou la caméra. Avec, en miroir, une installation prenante de Sofia Kouldakidou.

Ils ont l'air écrasés par le paysage, ces petits personnages qu'on distingue dans les encres de Gao Xingjian exposées rue Notre-Dame. Un paysage d'ailleurs plus suggéré que détaillé : les aplats du peintre échappent aux contours, se fondent les uns dans les autres. Comme dans ce tableau intitulé « Dans le rêve », où ciel et terre se mêlent dans une brume onirique. Parfois, ce flou se fait tendre : un couple émerge puis marche côte à côte.

Mais ce paysage est-il tout simplement grandiose ou bien se révèle-t-il agressif, telle cette muraille infranchissable qu'on croit déceler dans « L'observateur » ? En tout cas, les arbres ou la végétation en sont presque absents, si ce n'est une pauvre souche dans « L'évocation ». Seule la pluie nous gratifie de délicats coups de pinceau, pour ensuite se transformer en terrible orage, sombre, menaçant, qui engloutit de son presque noir la surface du papier. Et puis à la faveur d'une éclaircie,

d'une « Vision intérieure », le clair réapparaît.

Gao, avec un trait minimaliste, parvient à faire passer visiteurs et visiteuses par toutes les émotions. L'encre de Chine se dilue et se purifie au fil des tableaux, pour se confondre aussi avec les mots du livre que l'artiste a publié aux éditions Simoncini, dont des extraits sont affichés au côté des œuvres picturales. La plongée dans l'univers onirique du peintre et poète se transforme en instant suspendu hors du temps et de la société, loin de la négation consumériste de la beauté qu'il n'a de cesse de dénoncer. Une exposition indispensable, parce qu'elle refuse la violence et l'ostentation pour s'armer uniquement de douceur et subtilité.

À travers la vitre qui dévoile le sous-sol, telle une armée de terre cuite d'empereur chinois, on distingue la centaine de sculptures de Sofia Kouldakidou. Ce sont « Die Wartenden » : de lourds socles de pierre, de longues tiges sur lesquelles sont montées des têtes de terre cuite, patinées puis cirées pour donner l'impression de bronzes. Dans son introduction, André Simoncini évoque une histoire « qui va de Hiroshima aux forêts d'Amazonie en passant par Tchernobyl ». Car ces hommes et ces femmes scrutent autant qu'ils et elles

attendent ; les événements tragiques de l'humanité sont leur nourriture.

Commencé il y a une vingtaine d'années, ce projet s'est appuyé sur les drames du passé pour anticiper ceux du présent... et de l'avenir. Quelle sera la prochaine crise, une fois le coronavirus rangé dans la catégorie des dangers caducs ? « Die Wartenden » le savent sûrement, qui regardent, paisibles, ce point de l'horizon où apparaîtra inéluctablement la menace suivante. On se prend alors à distinguer une sorte de transe chamanique sur ces visages. Après tout, comment autrement devineraient-ils de quoi l'avenir sera fait ?

Au sein de la galerie se répondent donc du rez-de-chaussée au sous-sol - on pourra aussi admirer des œuvres de Maxim Kantor au premier étage - des conceptions différentes de l'art, mais qui fonctionnent en harmonie. Gao et Kouldakidou remettent la beauté et la spiritualité aux premières loges, le temps d'une exposition. Et si la prochaine crise n'avait pas lieu ? Et si les veilles et veilleuses de l'artiste grecque installée en Allemagne voyaient poindre à l'horizon la beauté chère à l'artiste français d'origine chinoise ? En sortant de la galerie, c'est tout ce qu'on souhaite.

À la galerie Simoncini, jusqu'au 31 octobre.

## EXPO

## Charles Kohl (1929-2016)

dessins et sculptures, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 14.3.2021, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visite virtuelle : [my.matterport.com/show/?m=LHuwdapvPpq](https://my.matterport.com/show/?m=LHuwdapvPpq)

Visites guidées les ve. 18h (F), sa. 15h (GB) + di. 15h (L).

Conférence avec Maité Schenten ce ve. 16.10 à 18h30 (L).

« Nos enfants, nos guides préférés », visite guidée (5-11 ans) le di. 25.10 à 10h30 (L), inscription obligatoire.

« Une continuité de thème qui se matérialise dans des techniques multiples, donnant à la visite une note bienvenue de diversité. » (ft)

## Charlotte Posenenske : Work in Progress

installation, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 10.1.2021, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« Creative Lunch », atelier de midi pour adultes ce ve. 16.10 à 12h30, inscription obligatoire.

Visite en famille les di. 18.10 (L) et 25.10 (GB) à 10h, inscription obligatoire.

« Ask Me », médiateurs-trices disponibles les sa. 24.10 et di. 25.10 10h - 18h.

« Work in Progress », atelier pour adultes le di. 25.10 à 14h, inscription obligatoire.

## Claude Collignon: Magical Moments

photographies, Hôpital Kirchberg (9, rue Edward Steichen), jusqu'au 25.10, tous les jours 14h - 20h.

## De Mena, Murilla, Zurbarán

maîtres du baroque espagnol, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 21.11, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visite virtuelle : [my.matterport.com/show/?m=bayktzmmMnx](https://my.matterport.com/show/?m=bayktzmmMnx)  
Visite guidée le je. 22.10 à 18h (F).

## D'Liewen ass faarweg

**NEW** Molereie vun der Ligue HMC, Rehazenter (1, rue André Vésale), vum 18.10. bis den 30.11., Méi. - Fr. 16h - 20h30, Sa. + So. 14h - 20h30.

EXPO

Eduardo Hoffmann :  
Entretelones

**NEW** peintures, Valerius Gallery (1, pl. du Théâtre), du 22.10 au 21.11, ma. - sa. 10h - 18h.

Vernissage le me. 21.10 à 18h30.

From Dark to Light

**NEW** mystérieuses gemmes et pierres précieuses, Musée national d'histoire naturelle (25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), du 23.10 au 6.6.2021, ma. - di. 10h - 18h.

Vernissage en ligne le je. 22.10 à 19h.

Gao Xingjian :  
Œuvres récentes

**ARTICLE** galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15), jusqu'au 31.10, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

Germaine Hoffmann:  
Die Zeit ist ein gieriger Hund

Collagen, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), bis zum 29.11., Mi., Fr. - Mo. 11h - 19h, Do. 11h - 21h.

Führungen So. 15h (L/D/F/GB).

Giulia Cenci

sculptures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 17.1.2021, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB),

15h (D), 16h (F).  
Visites en famille les di. 18.10 (L) et 25.10 (GB) à 10h, inscription obligatoire.  
« Ask Me », médiateurs-trices disponibles les sa. 24.10 et di. 25.10 10h - 18h.  
« Chimerical Contamination », conférence avec Daria de Beauvais le sa. 24.10 à 15h (GB), inscription obligatoire.

Grégory Durviaux :  
Je ne peindrai plus de fleurs  
vu que l'homme a mangé  
la Terre

**LAST CHANCE** peintures, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 17.10, ve. + sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Jean Moiras et Silvia Siemes  
**LAST CHANCE** peintures et sculptures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), jusqu'au 20.10, ve. + sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Karel Cudlín et  
Christophe Van Biesen :  
Still Cities  
photographies, ambassade de République tchèque (2, rond-point Robert Schuman), jusqu'au 31.10, en permanence (extérieur).

LU 82.1.2\_296  
stöbern Sie im Stadtarchiv, Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), bis zum 27.6.2021, Di., Mi., Fr., - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

Führungen am So. 18.10. (F) und 25.10. (GB) um 14h.

Leonor Antunes :  
Vides, intervalles et jonctions  
sculptures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 5.4.2021, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).  
Visites en famille les di. 18.10 (L) et 25.10 (GB) à 10h, inscription obligatoire.  
« Ask Me », médiateurs-trices disponibles les sa. 24.10 et di. 25.10 10h - 18h.  
« The Space in Between », atelier de midi pour adultes le ve. 20.11 à 12h30, inscription obligatoire.

Les territoires de Joël Leick  
œuvres sur papier, Bibliothèque nationale du Luxembourg (37, bd F. D. Roosevelt. Tél. 26 55 91-00), jusqu'au 12.12, ma. - ve. 10h - 20h, sa. 9h - 18h. Fermé les jours fériés.

Martin Paaskesen :  
Slow Dancing with Fast Feet  
peintures, Valerius Gallery (1, pl. du Théâtre), jusqu'au 24.10, ma. - sa. 10h - 18h.

Materia. Cork by Amorim  
œuvres en lièges d' entre autres James Irvine, Nendo et Marco Sousa Santos, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), jusqu'au 4.12, lu. - ve. 9h - 17h30.

Octavian Mariutiu:  
Die Schafherde (Turma de Oi)  
Fotografie, buvette des Rotondes, bis zum 21.2.2021, lu. - ve. 11h - 0h, sa. + di. 10h - 0h.

Of Beauty, Blackness & Power  
photographies, Arendt & Medernach (41a, av. J. F. Kennedy. Tél. 40 78 78-1), jusqu'au 29.11, sa. + di. 9h - 18h.

Visite virtuelle : [arendt.com/jcms/p\\_48244/en/virtual-exhibition-of-beauty-blackness-power](https://arendt.com/jcms/p_48244/en/virtual-exhibition-of-beauty-blackness-power)

Patricia Lippert &  
Pascale Behrens:  
Wir sind alle Wilde  
**LAST CHANCE** Malerei, Fellner Contemporary (2a, rue Wiltheim), bis zum 17.10., Fr. + Sa. 11h - 18h.

« Voilà donc une première exposition qui montre la création locale

contemporaine, selon les critères de cette toute nouvelle galerie. » (lc)

Planting the Future  
photographies, cloître Lucien Wercollier à Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 27.10, tous les jours 11h - 18h.

Dans le cadre du festival CinEast.

Portrait of a Young Planet  
présentation de la collection, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 21.3.2021, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 22h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).  
Visites en famille les di. 18.10 (L) et 25.10 (GB) à 10h, inscription obligatoire.  
« Ask Me », médiateurs-trices disponibles les sa. 24.10 et di. 25.10 10h - 18h.

Roads of Abstraction  
œuvres de Jan Kalab, MadC alias Claudia Walde, Hiroshi Harada et Anja Klafki, Cultureinside gallery (8, rue Notre-Dame. Tél. 26 20 09 60), jusqu'au 31.10, ma. - ve. 14h30 - 18h, sa. 11h - 17h30, di. + lu. sur rendez-vous.

Sarah Peters & Celeste Rapone  
**LAST CHANCE** sculptures et peintures, Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), jusqu'au 17.10, ve. 10h - 18h, sa. 11h - 17h.

Serge Ecker : meanwhile  
**LAST CHANCE** installation, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), jusqu'au 18.10, en permanence.

Shoah et bande dessinée  
des planches pour la mémoire collective, Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 8.11, tous les jours 10h - 18h.

Sophie Jung :  
They Might Stay the Night  
sculptures, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 25.10, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les di. 15h (L/D/F/GB).  
« Ever, Rêve, Hélène Cixous »,

La destruction de la planète en images : « Planting the Future » remet en question la relation entre les humains et la nature. À Neimënster, jusqu'au 27 octobre, dans le cadre du festival CinEast.



## EXPO

projection du film d'Olivier Morel (F/USA 2018. 118') en présence de Sophie Jung à l'occasion du finissage, le di. 25.10 à 16h30, inscription obligatoire.

„Durch ihre anspruchsvolle Ausstellung für das Casino bestärkt Sophie Jung vielleicht gerade die von ihr erwähnte Segregation der Klassen, die historisch in diesen Mauern verweilen. Eine Ausstellung, die man auf sich wirken lassen sollte.“ (Michelle Kleyr)

### The Museum Project

photographies, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 26.9.2021, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

### Thomas Hirschhorn: Flugplatz Welt/World Airport

Installation, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), bis zum 7.2.2021, Do. - Mo. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h (Galerie) oder 23h (Café).

Führungen Mi. 19h (GB), Sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), So. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). Familienführungen am So. 18.10. (L)

und 25.10. (GB) um 10h. Einschreibung erforderlich.

« Ask Me », Kunstvermittler\*innen verfügbar am Sa. 24.10. und So. 25.10. 10h - 18h.

### Variations:

#### Un musée pour tous

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 17.1.2021, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les di. à 16h.

### mateneen

photographies de Sébastien Cuvelier, Patrick Galbats et Ann Sophie Lindström, Cercle Cité (pl. d'Armes. Tél. 47 96 51 33), jusqu'au 25.10, tous les jours 11h - 19h.

Visites guidées gratuites les sa. 17.10 (GB) et 24.10 (L/D) à 15h. Cercle de lecture : « En noir et blanc. Clichés en tous genres », avec Corina Ciocârlie, le je. 22.10 à 18h30, inscription obligatoire. Concert avec Yasha Zare le sa. 24.10 à 16h en ligne, facebook.com/cerclecite.

« L'union fait la force, et cette exposition nous en fait prendre conscience. » (Nuno Lucas Da Costa)

### Mersch

#### Georges Hausemer: Behescht

Bilder und Zeichnungen, Mierscher Kulturhaus (53, rue Grande-Duchesse Charlotte. Tél. 26 32 43-1), bis zum 20.12., Mo. - Fr. 14h - 17h und jeweils eine Stunde vor einem Event.

### Luxemburg und der Zweite Weltkrieg

literarisch-intellektuelles Leben zwischen Machtergreifung und Epuration, Centre national de littérature (2, rue E. Servais. Tél. 32 69 55-1), bis zum 30.7.2021, Mo. - Fr. 9h - 17h, So. 30.6. 10h - 18h, 7.7. 11h - 16h.

### Metz (F)

#### Céline Condorelli : Deux ans de vacances

installations, 49 Nord 6 Est - Frac Lorraine (1, rue des Trinitaires), jusqu'au 24.1.2021, je. + ve. 14h - 16h (visite libre) et 16h - 18h (sur rendez-vous), sa. + di. 11h - 17h (visite libre) et 17h - 19h (sur rendez-vous).

Visites accompagnées les di. à 16h.

### Dans la peau des livres : de la production à la destruction

**LAST CHANCE** bibliothèque universitaire du Saulcy (pl. du Saulcy), jusqu'au 16.10, ve. 8h - 19h.

### Des mondes construits. Un choix de sculptures du Centre Pompidou

Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 23.8.2021, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Visites guidées les di. 18.10 à 15h et 25.10 à 11h.

Visite en famille le me. 21.10 à 15h.

« Une belle initiation à la sculpture moderniste, avec des exemples pertinents et variés. » (ft)

### Giuseppe Penone : Indistinti confini - Noce

sculptures, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 11.1.2021, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

### José Nicolas : French doctors - une aventure humanitaire

photographies, Arsenal (3 av. Ney. Tél. 0033 3 87 74 16 16), jusqu'au 15.11, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.

### Le ciel comme atelier : Yves Klein et ses contemporains

peintures, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 1.2.2021, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Visites guidées le sa. 24.10 à 11h, les di. 18.10 à 11h et 25.10 à 15h, le je. 22.10 à 15h.

Maxi-visite ce sa. 17.10 à 15h.

« Une expérience éthérée autour de l'émblématique artiste d'après-guerre. » (Nuno Lucas Da Costa)

### Thomas Schmahl : Degrés Est

dessins, 49 Nord 6 Est - Frac Lorraine (1, rue des Trinitaires), jusqu'au 24.1.2021, je. + ve. 14h - 16h (visite libre) et 16h - 18h (sur rendez-vous), sa. + di. 11h - 17h (visite libre) et 17h - 19h (sur rendez-vous).

Visites accompagnées les di. à 16h.

### Mondorf

#### Émile Youmbi : Attitudes

**NEW** peintures, Casino 2000 (rue Th. Flammang. Tél. 23 61 12 13), jusqu'au 28.11, lu. - ve. + di. 15h - 18h30, sa. 14h - 18h30.

### Mondorf-les-Bains

#### Salon Art & Création

**NEW** Bierger- a Kulturhaus (1, pl. des Villes Jumelées), jusqu'au 24.10, lu. - di. 14h30 - 18h.

### Niederanven

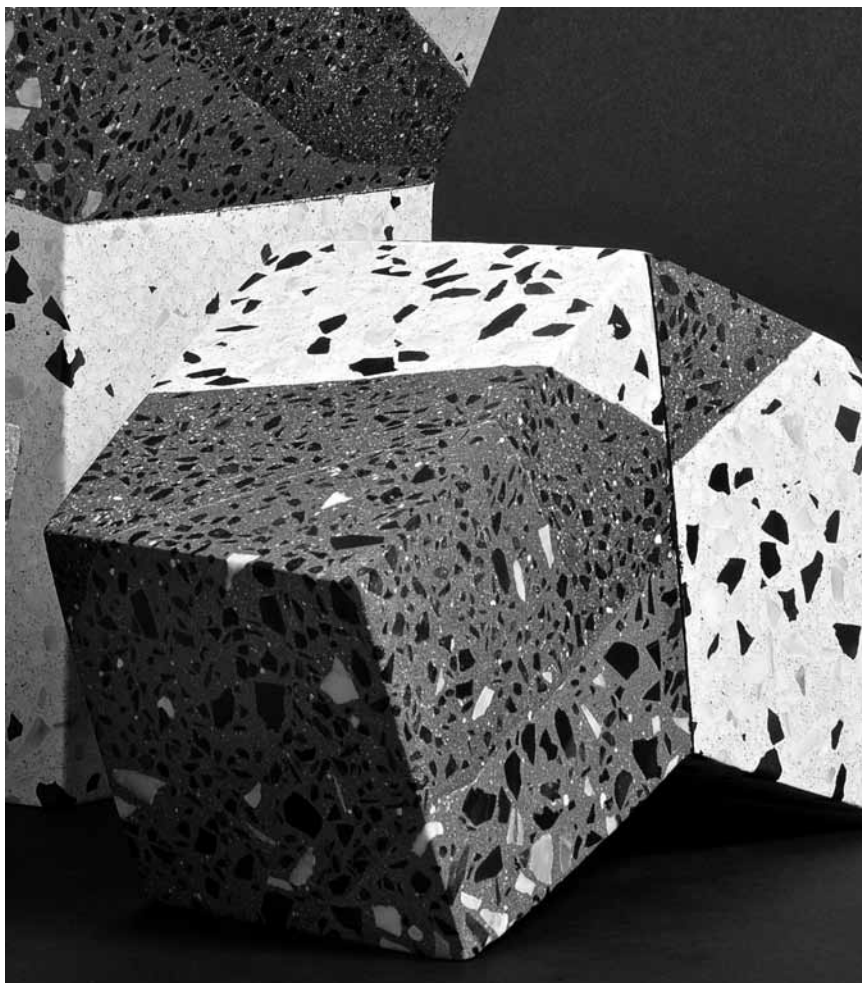
#### Álvaro Marzán : Animals, Figures and Spaces

peintures, Kulturhaus Niederanven (145, route de Trèves. Tél. 26 34 73-1), jusqu'au 24.10, ma. - sa. 14h - 17h.

### Oberkorn

#### Bertrand Ney : Pérégrinations

**NEW** sculptures, espace H2O (rue Rattem. Tél. 58 40 34-1), du 16.10 au 8.11, me. - di. 15h - 19h.



L'artiste Bertrand Ney montre ses sculptures sous le titre « Pérégrinations » à l'espace H2O, à partir de ce vendredi 16 octobre et jusqu'au 31 décembre.

## EXPO



Dans les grands espaces du Windhof, pas de risque de contagion ! Noël Dolla, Pascal Pinaud et Philippe Ramette exposent à la galerie Ceysson & Bénétière jusqu'au 21 novembre.

## Saarbrücken (D)

**Bilder/Schicksale - Provenienzforschung am Saarlandmuseum**

Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15, Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 31.12., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

**Boris Becker: Hochbunker**

Fotografien von Architekturen und Artefakten, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15, Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 31.1.2021, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

**Die 20er-Jahre. Leben zwischen Tradition und Moderne im internationalen Saargebiet**

Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15, Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 15.11., Di., Fr. + So. 10h - 18h, Mi. + Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

**Giuseppe Penone: Indistinti confini**

Installation, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15, Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 28.3.2021, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

**In Transit**

Fotografien von Gohar Dashti, Daniel Castro Garcia, Tanya Habjouque, George Awde und Stefanie Zofia Schulz, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24, Tel. 0049 681 9 05 18 42), *bis zum 17.1.2021, Di. - Fr. 12h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h.*

*Führung Mi. um 17h.*

**Künstlerbücher - aufgeblättert - ausgebreitet**

mit Werken von unter anderen Georg Baselitz, Jim Dine und David Hockney, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15, Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 29.11., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

*Führungen am So. 25.10. um 11h.*

**Sabine Hertig: Break Up!**

Collagen, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24, Tel. 0049 681 9 05 18 42), *bis zum 17.1.2021, Di. - Fr. 12h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h.*

*Führungen Mi. um 17h.*

**Tabatieren des 18. Jahrhunderts - Eine Schenkung aus Privatbesitz**

Alte Sammlung des Saarlandmuseums (Schlossplatz 16), *bis zum 31.12., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

**... Lorenzetti, Perugino, Botticelli ...**

italienische Meister aus dem Lindenau-Museum Altenburg, Alte Sammlung des Saarlandmuseums (Schlossplatz 16), *bis zum 15.11., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

*Führungen am So. 18.10. um 15h + 16h und 25.10. um 16h.*

## Saarlouis (D)

**Der Fotograf Robert Capa und die Saar**

Ludwig Galerie Saarlouis (Alte-Brauerei-Straße, Kaserne VI), *bis zum 29.11., Di. - Fr. 10h - 13h + 14h - 17h, Sa., So. 14h - 17h.*

## Schiffflange

**Stéphanie Uhres: Luft & Wasser**

**LAST CHANCE** Malerei, Schöfflinger Korschthaus (2, av. de la Libération), *bis zum 17.10., Fr. + Sa. 10h - 13h + 14h - 18h.*

**Peggy Diké**

peintures, Schöfflinger Korschthaus, (2, av. de la Libération), *du 24.10. au 21.11., ve. + sa 10h - 13h + 14h - 18h.*

## Trier (D)

**Große (juryfreie) Jahresausstellung der Gesellschaft für Bildende Kunst Trier e. V.**

Galerie im 2. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4, Tel. 0049 651 7 18 24 12), *bis zum 15.11., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 17h.*

**Thoralf Knobloch: Fundbüro**

Malerei, Kunstverein Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), *bis zum 14.11., Sa. + So. 14h - 17h sowie nach Vereinbarung.*

## Vianden

**Arnoldas Kubilius**

**NEW** photographies, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue, Tél. 26 87 45 32), *du 25.10. au 12.11., me. - ve. 15h - 0h, sa. + di. 13h - 0h.*

*Vernissage le sa. 24.10 à 18h.*

**Bela Benova : Lighthouses**

photographies, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue, Tél. 26 87 45 32), *jusqu'au 23.10, me. - ve. 15h - 0h, sa. + di. 13h - 0h.*

## Völklingen (D)

**Afrika - im Blick der Fotografen**

Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79, Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 31.1.2021, täglich 10h - 19h.*

## Wadgassen (D)

**Faszination Mond**

Mitmachausstellung für Kinder, Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1, Tel. 0049 6834 94 23-0), *bis zum 31.12., Di. - So. 10h - 16h.*

## Wiltz

**De la guerre à la paix : quelle (est ton) histoire ?!**

**LAST CHANCE** Œuvres du workshop artistique d'un groupe de jeunes de 12 à 19 ans avec Raphael Gindt et Daniel Mac Lloyd, galerie Prabbeli (8, Gruberbeerig), *jusqu'au 16.10, ve. 10h - 12h + 13h - 18h.*

## Windhof

**Noël Dolla, Pascal Pinaud et Philippe Ramette**

peintures, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon, Tél. 26 20 20 95), *jusqu'au 21.11, me. - sa. 12h - 18h.*

## Étalle (B)

**Transferts**

œuvres et installations de Claude Cattelain, Hughes Dubuisson et Yonghi Yim, centre d'art contemporain du Luxembourg belge - site de Montauban-Buzenol (rue de Montauban), *jusqu'au 26.10, ma. - di. 14h - 18h.*